

NÁVOD K POUŽITÍ



RUGER LCP™

LIGHTWEIGHT COMPACT PISTOL



**PŘED POUŽITÍM TÉTO STŘELNÉ ZBRANĚ SI
PEČLIVĚ PŘEČTĚTE NÁVOD A UPOZORNĚNÍ**

Dovozce do ČR:

MPI CZ s.r.o.
Pod Vinicí 12, Praha 4
www.mpicz.com

NÁVOD K INSTALACI ZÁMKU

UPOZORNĚNÍ - POUŽITÍ ZÁMKŮ	
• Zbraň držte vždy namířenou bezpečným směrem, a to i při instalaci nebo odstraňování zámku. • Před instalací zámku se vždy ujistěte, že zbraň není nabitá. • Neinstalujte zámky na lučik; při instalaci nebo odstraňování zámku mějte prsty i zámek mimo lučik i spoušť. • Zbraně, munici a klíče ukládejte odděleně a bezpečně, mimo dosah dětí a mládeže. Nenechávejte klíč v zámku uložené zbraně. • Nepokoušejte se použít zbraň s instalovaným zámkem; můžete tím zbraň poškodit. • Zámky jsou důležitou součástí bezpečnostních opatření, nenahrazují však povinnost bezpečného zacházení se zbraní a řádného uložení zbraně. Pamatujte, že jakékoli mechanické zařízení může být při dostatku času, znalostí, odhodlání a vybavení překonáno.	
ZÁMKY POUŽÍVEJTE BEZPEČNĚ A ODPOVĚDNĚ	



Správná instalace zámku s pistolí Ruger LCP



OBECNÉ INFORMACE A MECHANICKÉ CHARAKTERISTIKY

Pistole Ruger LCP je kompaktní dvoučinná pistole nabíjená zásobníkem, pracující na principu zpětného zákluzu, komorovaná pro ráži .380 Auto. Závěr pistole má zaoblený tvar, rám je vyroben ze slitiny hliníku a sklem vyztuženého plastu.

NOMENKLATURA



Funkce: Pistole RUGER LCP má uzamčený závěr s vertikálním posuvem hlavně. Po výstřelu dojde ke krátkému posunu závěru s hlavní směrem vzad, přičemž jsou tyto komponenty stále uzamčené do sebe. Po tomto prvotním posuvu je hlaveň stlačena dolů, čímž je umožněn úplný zákluz závěru, vytažení a vyhození prázdné nábojnice. Závěr je poté vrácen do přední pozice vratnou pružinou a hlaveň je vyzdvížena zpět vzhůru do uzamčené polohy se závěrem.

Uživatel této nebo jakékoli samonabíjecí pistole si musí vždy vědom toho, že po výstřelu je pistole opět nabitá a natažená a při opětovném stisknutí spouště dojde k opětovnému výstřelu. Proto je třeba dbát, aby byla zbraň vždy namířena bezpečným směrem.

Záchyt závěru: Umožňuje zachycení závěru v zadní (otevřené) poloze.

Poznámka: po vystřelení posledního náboje ze zásobníku nedojde k automatickému zachycení závěru v zadní poloze. Uživatel může zachytit závěr v zadní poloze manuálně zatažením závěru do zadní úvratě a zatlačením na záchyt závěru směrem vzhůru.

Pro uvolnění závěru ze záchytu zatáhněte lehce za závěr směrem vzad. Po uvolnění je závěr vratnou pružinou vrácen do přední uzamčené polohy.

Záchyt závěru je pod tlakem pružiny. Pokud vložíte do pistole zásobník s náboji a dojde k otřesu, může dojít k uvolnění závěru ze záchytu a při pohybu závěru vpřed dojde k podání náboje do komory. Z tohoto důvodu, ale i z hlediska obecně platných bezpečnostních zásad by uživatel vždy měl mít prsty mimo spoušť a lučík pistole a vždy by měl mířit bezpečným směrem.

Zásobníky: Zásobníky Ruger .380 Auto jsou speciálně konstruovány pro pistolí RUGER LCP a nejsou zaměnitelné se zásobníky jakékoli jiné ráže. Použití nesprávných zásobníků způsobí selhání.

NEPOUŽÍVEJTE NESTANDARDNÍ NEBO NESPRÁVNĚ SLOŽENÉ ZÁSOBNÍKY. MOHOU ZPŮSOBIT SELHÁNÍ PISTOLE.

MUNICE

	UPOZORNĚNÍ - JSTE VE STYKU S OLOVEM
	Při střelbě ze střelných zbraní v nedostatečně odvětrávaných prostorách, čištění střelných zbraní, manipulaci s municí budete ve styku s olovem a jinými látkami, jejichž působení je v některých zemích považováno za příčinu vzniku některých vrozených vad a jiných zdravotních problémů. Vždy zajistěte dostatečné odvětrání a dbejte na pečlivé umytí rukou.
PŘI STŘELBĚ A ČISTĚNÍ ZBRANÍ JSTE VE STYKU S OLOVEM	

Pistole RUGER LCP je komorována pro munici ráže .380 Auto. Nepokoušejte se nabíjet pistoli náboji jiné ráže.

Pistole RUGER LCP je kompatibilní se standardními druhy nepřebíjené munice ráže .380 Auto. V rámci standardů NATO, U.S. SAAMI a CIP není znám žádný výrobce munice, jehož munice ráže .380 Auto by byla svým výkonem za konstrukční hranicí pistole LCP.

POZNÁMKA K MUNICI

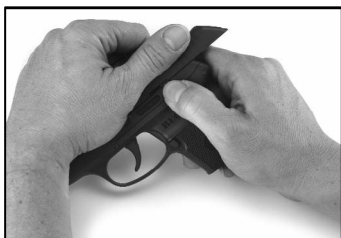
Neneseme žádnou odpovědnost za poškození nebo zranění vzniklá v důsledku použití vadné, nestandardní, přebíjené munice nebo munice jiné, než pro kterou je zbraň původně komorována.

NABÍJENÍ A STŘELBA (SE ZÁSObNÍKEM)

Procvičujte níže popsané kroky s nenabitou zbraní, dokud si je zcela neosvojíte. **Před jakoukoli manipulací si přečtěte celý návod k použití.**

1. Zbraň držte vždy namířenou bezpečným směrem.
2. Stiskněte vypouštěč zásobníku a zásobník vyjměte. Pozn.: zásobník by měl vypadnout z pistole vlastní vahou, pokud je pistole držena v běžné střelecké poloze. Pokud není rychlé přebití naprosto nutné, doporučujeme nenechávat zbytečně upadnout zásobník na zem a zvyšovat tak riziko jeho poškození.
3. Do zásobníku vložte 6 nebo méně nábojů ráže .380 Auto.
4. Zásobník vsuňte do rukojeti a ujistěte se, že je řádně aretován vypouštěčem. Nepoužívejte nepřiměřené násilí.
5. Pistoli pevně uchopte do střelecké ruky, **nedotýkejte se však spouště. Mířte bezpečným směrem.** Palcem a ukazovákem volné ruky uchopte závěr za jeho zadní část a zatáhněte jej vzad až do zadní úvratě. Dbejte na to, aby se Vaše ruka neocitla před ústím hlavně. Po uvolnění závěru dojde k jeho návratu do přední polohy, přičemž je vrchní náboj ze zásobníku podán do komory. Bicí kohout se při pohybu závěru vpřed automaticky nastaví do předepnutého stavu.

Varování: Buďte velmi opatrní! Po návratu závěru do přední polohy je pistole připravena k okamžitému použití stiskem spouště.



Nedávejte ruku před ústí hlavně!

Závěr zachycený záchytem závěru

6. Pokud nehodláte pistolí ihned použít, měl by být zásobník opět vyjmut z pistolé a komora vyprázdněna.
7. Pistole je připravena k okamžitému použití. Bicí ústrojí je v předepnutém stavu a k prvnímu výstřelu dojde při úplném stisku spouště, při němž dojde k úplnému napnutí bicího ústrojí a jeho vypuštění, které způsobí výstřel. Následující výstřely jsou vypáleny stejným způsobem po uvolnění spouště a jejím opětovném úplném stisku. Při každém výstřelu je bicí ústrojí uvedeno do předepnutého stavu pohybem závěru. Po každém výstřelu je nutné zcela uvolnit spoušť a umožnit jí tak návrat do přední polohy. Pokud stisknete spoušť dříve, než se bicí ústrojí uvede do předepnutého stavu (2 cvaknutí), může dojít k závadě – k neodpálení následujícího náboje.
8. Pokud chcete střelbu ukončit, vyjměte zásobník z pistolé, zatáhněte závěr do zadní úvratě a zadržte jej záchytem závěru v této otevřené pozici. Ujistěte se, že je komora prázdná. Při zavřeném závěru vždy předpokládejte, že se v komoře nachází náboj. Chcete-li vědět, zda je zbraň nabitá, nespolehejte na svou paměť, vždy proveďte vizuální kontrolu komory a zásobníkové šachty.

NABÍJENÍ A STŘELBA (BEZ ZÁSObNÍKU)

V případě, že zásobník chybí, nebo při nácviku (kdy se požaduje bezpečné vystřelení pouze jediného náboje), je možné vystřelit i bez zásobníku. Namiřte bezpečným směrem, zatáhněte závěr do zadní úvratě a zadržte jej záchytem závěru v otevřené poloze. Vložte jeden náboj do komory. Zatáhněte závěr lehce vzad a uvolněte jej ze záchytu. Závěr poskočí vpřed do uzamčeného stavu. **Varování: pistole je po uzamčení závěru připravena ke střelbě.**

VYBÍJENÍ

Pozn.: Tento postup musí být dodržen naprosto přesně. Důsledkem jeho nedodržení může být neúmyslné vložení náboje do komory.

1. Ústí hlavně pistole musí být vždy namířeno bezpečným směrem a prsty musí být mimo spoušť a lučík.
2. Stiskněte vypouštěč zásobníku a vyjměte zásobník. **Pamatujte, že i po vyjmutí zásobníku může být v komoře náboj, který může být odpálen.**
3. Pistoli držte pevně a uchopte závěr. Zatáhněte jej prudce vzad tak, aby došlo k vytažení a vyhození náboje z komory. **Proveďte vizuální kontrolu komory, vnitřní části rámu a zásobníkové šachty, abyste se ujistili, že se nikde nenachází žádný náboj.**
4. Shodte závěr ze záchyty a nechte jej poskočit vpřed. Držte prsty mimo vyhazovací okénko na závěru.
5. Pokud se v zásobníku nacházejí náboje, po jednom je vysouvejte ze zásobníku a vyprázdněte tak zásobník.
6. Prázdný zásobník vložte do pistole tak, aby byl aretován vypouštěčem zásobníku.

RYTAŽENÍ A VYHOZENÍ NÁBOJE Z KOMORY

Tlak plynů, který žene náboj směrem vpřed, prostřednictvím nábojnice rovněž tlačí závěr směrem vzad. Tento pohyb závěru způsobuje vytažení a vyhození vystřelené nábojnice. Ručním natažením závěru se však může vyskytnout závada při vytahování náboje z komory nebo vyhazování náboje z pistole. Tyto závady jsou obvykle způsobeny neúplným natažením závěru a přebytkem maziva v komoře. Z výše uvedeného vyplývá, že uživatel zbraně musí:

1. **Vždy provést vizuální kontrolu komory poté, co byl otevřen závěr a náboj měl být vyhozen ze zbraně.** Pokud není závěr natahován s dostatečným důrazem, vytažená nábojnice může být „vyhozena“ do prostoru rámu nebo zásobníkové šachty.
2. Důkladně čistit komoru a vytahovač dle potřeby a předcházet tak tvorbě nánosů maziva a nečistoty.

3. Pokud se při pokusu o vyhození náboje z komory ručním natažením závěru nachází ve zbrani prázdný zásobník, může vytažený náboj dopadnout na horní část zásobníku. Při návratu závěru vpřed se pak náboj dostane zpět do komory! **Před vyprázdněním komory vždy nejprve vyjměte zásobník a zkontrolujte, zda se ve zbrani nenacházejí náboje.**

ODSTRANĚNÍ ZÁVADY (ZASEKNUTÍ)

1. **Ujistěte se, že hlaveň je namířená bezpečným směrem.**
2. Nejprve vyjměte zásobník, je-li to možné. Je možné, že bude nutné ručně odstranit vzpříčený náboj, který se pouze částečně vysunul ze zásobníku. Je-li tomu tak, buďte velmi opatrní. Před pokusem o odstranění závady zaaretujte závěr v otevřené poloze prostřednictvím záchytu závěru. Úplné natažení závěru může vzpříčený náboj srovnat. **Při tomto úkonu nepřibližujte obličej k vyhazovacímu okénku.** Při pokusech o odstranění závady používejte pouze dřevěné „nástroje“, aby nárazem na zapalovač nedošlo k odpálení náboje a poškození komory a zásobníku. Pro tyto úkony je vhodné používat dřevěné kolíky.
3. Ujistěte se, že se v pistoli nenacházejí žádné náboje. Každý náboj, který byl součástí závady, bezpečně zlikvidujte. V žádné zbrani nepoužívejte poškozenou munici.

MINIMALIZACE ZÁVAD

1. Pokud nebyla závada shledána na zbrani a zásobníku a byla způsobena municí, vyzkoušejte jiný typ munice.
2. Pokud se změnou munice závady neodstranily, je potřeba provést následující kroky:

- a. Pečlivě vyčistěte pistoli od nánosu maziva a nečistot. Použijte kartáček a rozpouštědlo k odstranění maziva z čela závěru, vyhazovače, komory a náběhové rampy komory.
- b. Zkontrolujte, zda je pnutí pružiny zásobníku dostatečné.
- c. Zkontrolujte, zda ústí zásobníku nemá vroubky a není deformované.
- d. Odstraňte nadbytečný olej a rozpouštědlo za všech čištěných částí, vložte zásobník do pistole a zbraň vyzkoušejte.
- e. Pokud výše uvedené kroky nepomohly, vyzkoušejte jiný zásobník. Nebude-li pistole fungovat ani poté, nepoužívejte ji a kontaktujte prodejce zbraně nebo servis.
- f. Provádění úprav na pistoli nebo používání zásobníků, které nejsou značky Ruger, může způsobit závady.

ROZBORKA

Ujistěte se, že pistole je vybitá!

1. **Mířte bezpečným směrem.**
Vyměňte zásobník z pistole.



2. Zatáhněte závěr do zadní úvratě a zajistěte jej v zadní úvratí přizvednutím záchyty závěru.



3. Zkontrolujte, že je komora prázdná.



4. Zatáhněte závěr lehce vzad, aby se uvolnil záchyt závěru a nechte závěr sklouznout do přední pozice.



5. Posuňte závěr lehce vzad (cca 2 mm) a za pomoci plochého šroubováku povysuňte rozebírací čep z rámu.



6. Vyjměte rozebírací čep.



7. Posouvejte závěr směrem vpřed a oddělte jej od rámu.



8. Lehce stlačte sestavu vratné pružiny, aby bylo možné ji uvolnit z jejího usazení na výstupku hlavně a sestavu vratné pružiny vyjměte.



9. Vyjměte hlaveň. Bude nutné hlaveň posunout lehce vpřed, potom dolů a vzad pro její úplné uvolnění ze závěru.



10. Pistole je nyní rozložena pro účely čištění.



	UPOZORNĚNÍ - ROZBORKA
	Před čištěním, mazáním, rozborkou a sborkou zbraň vždy vybijte.
	PŘED ČISTĚNÍM VYBÍT

SBORKA

1. Ujistěte se, že se v komoře ani v zásobníku nenachází žádný náboj.
2. Vložte hlavěň do závěru a posuňte jí vzad do uzamčené pozice.
3. Vložte vratnou pružinu zpět na místo. Zadní čelo vodítka pružiny se musí opírat o výstupek hlavně.
4. Nasuňte závěr na rám. Závěr posouvejte vzad až do pozice, kdy pistole vypadá složená.
5. Vložte rozborný čep do otvoru v rámu shora pod úhlem 45° a špičkou čepu stlačte pružinu čepu v rámu směrem dolů. Potom natočte čep kolmo k rámu tak, aby bylo možné jej vsunout do otvoru v rámu a vsuňte jej do otvoru až na doraz.
6. Vložte prázdný zásobník do pistole.

KONTROLA ZÁSOBNÍKU A PÉČE O ZÁSOBNÍK

Kontrolu zásobníku provádějte pravidelně. Podavač zásobníku se musí pohybovat volně a musí dostatečně pružit, aby správně podával náboje. Ústí zásobníku musí být čisté a nepoškozené – bez prasklin, vroubků atd. – aby byly náboje při podávání ve správné poloze.

Pokud je zásobník znečištěn, měl by být rozebrán a řádně vyčištěn. Instrukce pro rozborku zásobníku:

Otvorem ve dně zásobníku úzkým nástrojem vtlačte sedlo pružiny zásobníku dovnitř. Posouvejte dno zásobníku směrem vpřed, přičemž obzvláště dbejte na fakt, že je potřeba jistit pružinu zásobníku před prudkým vystřelením ze zásobníku. Pružinu zásobníku a sedlo pružiny vyjměte z těla zásobníku. Otočte zásobník vzhůru nohama a vyjměte podavač. Sborku proveďte opačným postupem.

Při čištění používejte látky, které nezpůsobí korozi kovových částí zásobníku a nepoškodí tělo zásobníku. Poté, co byla na zásobník aplikována čistící látka, je nutné vnitřek zásobníku před sborkou zbavit veškerých zbytků této látky, např. důkladným vytřepáním. **Přítomnost sáknoucího oleje nebo rozpouštědla v zásobníku může zničit nebo oslabit zápalky nábojů nebo znehodnotit prach v náboji, následkem čehož může být vada iniciace nebo jiné nebezpečné závady např. uvíznutí střely v hlavni!**

Po vyčištění vždy zkontrolujte volný pohyb podavače a jeho pružení. Rovněž zkontrolujte, že se v zásobníku nenacházejí residua čisticidel a nečistot. **Nesprávně provedená sborka pružiny zásobníku může způsobit selhání při podávání, což je potenciálně nebezpečná závada. Pokud pružina zásobníku správně nepruží ani po vyčištění, nebo je se zásobníkem jiný problém, nepoužívejte jej. Vyměňte zásobník za nový.**

ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ

Ujistěte se, že zbraň není nabitá!

Před čištěním se ujistěte, že v pistoli ani v zásobníku nejsou žádné náboje.

Zbraň je nutné rozebrat, vyčistit a promazat v pravidelných intervalech nebo vždy poté, co byla vystavena písku, prachu, extrémní vlhkosti, srážkám, vodě nebo jiným nepříznivým podmínkám. Pravidelná údržba je nezbytná pro spolehlivou funkci každé střelné zbraně.

Při vyčištění pistole postupujte následovně:

1. Proved'te rozborku v rozsahu popsáném výše. (tzv. polní rozborka)
2. Vezměte protahovák a tkaninu namočenou v rozpouštědle a protáhněte několikrát skrz hlavěň. Potom hlavní několikrát protáhněte drátěný kartáček po celé délce pro odstranění maziva a špíny z hlavně a komory. Hlavěň vyčistěte suchou tkaninou a

zkontrolujte. Usazeniny v hlavní mohou být příčinou snížení přesnosti zbraně a nános maziva může být překážkou při podávání nábojů ze zásobníku.

3. Použijte prostředek pro čištění střelného prachu na vyčištění vnitřního mechanismu od zbytků nespáleného prachu. Po čištění vysušte hlavě suchou tkaninou a následně hlavě lehce naolejujte. Vytřete všechny dostupné povrchy suchou tkaninou a lehce naolejujte.
4. **POZNÁMKA:** Pro správné namazání pohyblivých částí je potřeba pouze velmi malé množství oleje. Nadměrné nánosy maziva zachytávají prach a nečistoty a při nízkých teplotách tuhnou, což může snížit spolehlivost pistole.
5. Pokud je znečištěný zásobník, proveďte jeho rozborku a pečlivě vyčištění. (viz. rozborka zásobníku, str.27)
6. Před střelbou odstraňte z hlavně veškeré mazivo.

		UPOZORNĚNÍ - MAZÁNÍ	
		Střelba z pistole, ve které olej, mazivo nebo jiný materiál, který i jen částečně vytváří překážku v hlavní, může působit poškození pistole, zranění střelce a okolostojících. Neaplikujte mazivo přímo na munici. Pokud je prach náboje navlhčen mazivem, může dojít k selhání zápalu, nicméně zapalovač může postrčit kulku do hlavně, kde uvízne. Vystřelení následujícího náboje může poškodit zbraň a způsobit vážné zranění nebo smrt střelci nebo a okolostojícím. Mazivo používejte řádně. Jste odpovědní za řádnou údržbu své střelné zbraně.	
		NESPRÁVNÉ ČIŠTĚNÍ NÍČÍ ZBRANĚ	

SKLADOVÁNÍ

ZBRANĚ NESKLADUJTE NABITÉ!

Neskladujte pistoli v koženém pouzdře. Kůže zadržuje vlhkost, i když pouzdro může vypadat naprosto suché.



ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Pistole LCP je záložní zbraň, není určena pro sportovní ani služební účely. Při dodržování obvyklého způsobu užívání, obsluhy a údržby výrobku, ručíme po celou záruční dobu, že výrobek bude mít vlastnosti stanovené příslušnými podmínkami a normami.

- zjevné vady je nutno reklamovat ihned při přijemce
- záruka se vztahuje na všechny vady výrobků, pro které se stal výrobek nepoužitelným následkem vadného materiálu nebo vad ve výrobě
- prodejce neručí za závady vzniklé přirozeným stárnutím, opotřebením, nevhodným uskladněním, neodbornou opravou, hrubým zacházením, mechanickým poškozením uživatelem, nesprávnou údržbou nebo používáním výrobku k jiným účelům než ke kterým je výrobek určen.
- záruka se nevztahuje též na mechanické poškození nepřipustnými zásahy, na poškození neodvratnou událostí nebo vyšší moci
- záruka nebude přiznána, jestliže nebude přiložen řádně vyplněný záruční list, popřípadě při svévolných změnách původních zápisů v záručním listě
- záruka nebude přiznána, jestliže byl výrobek opraven v jiné opravně, než která je uvedena v následujícím odstavci
- nároky uplatňujte u prodejny, kde byl výrobek zakoupen, nebo přímo u společnosti MPI CZ s.r.o., po předložení prodejcem řádně vyplněného záručního listu, příslušného prodejního dokladu a popisu závad
- záruční lhůta se prodlužuje o dobu po kterou byl výrobek v záruční opravě
- při reklamaci má zákazník právo na bezplatné odstranění vady
- výměna výrobku nebo zrušení smlouvy se řídí příslušnými právními předpisy

Délka trvání záruky: 24 měsíců od data prodeje nebo 3000 výstřelů v závislosti na tom, která z podmínek nastane dříve, není-li zvláštní smlouvou stanoveno jinak.

Model:

Výrobní číslo:

Datum prodeje:

Prodejce: